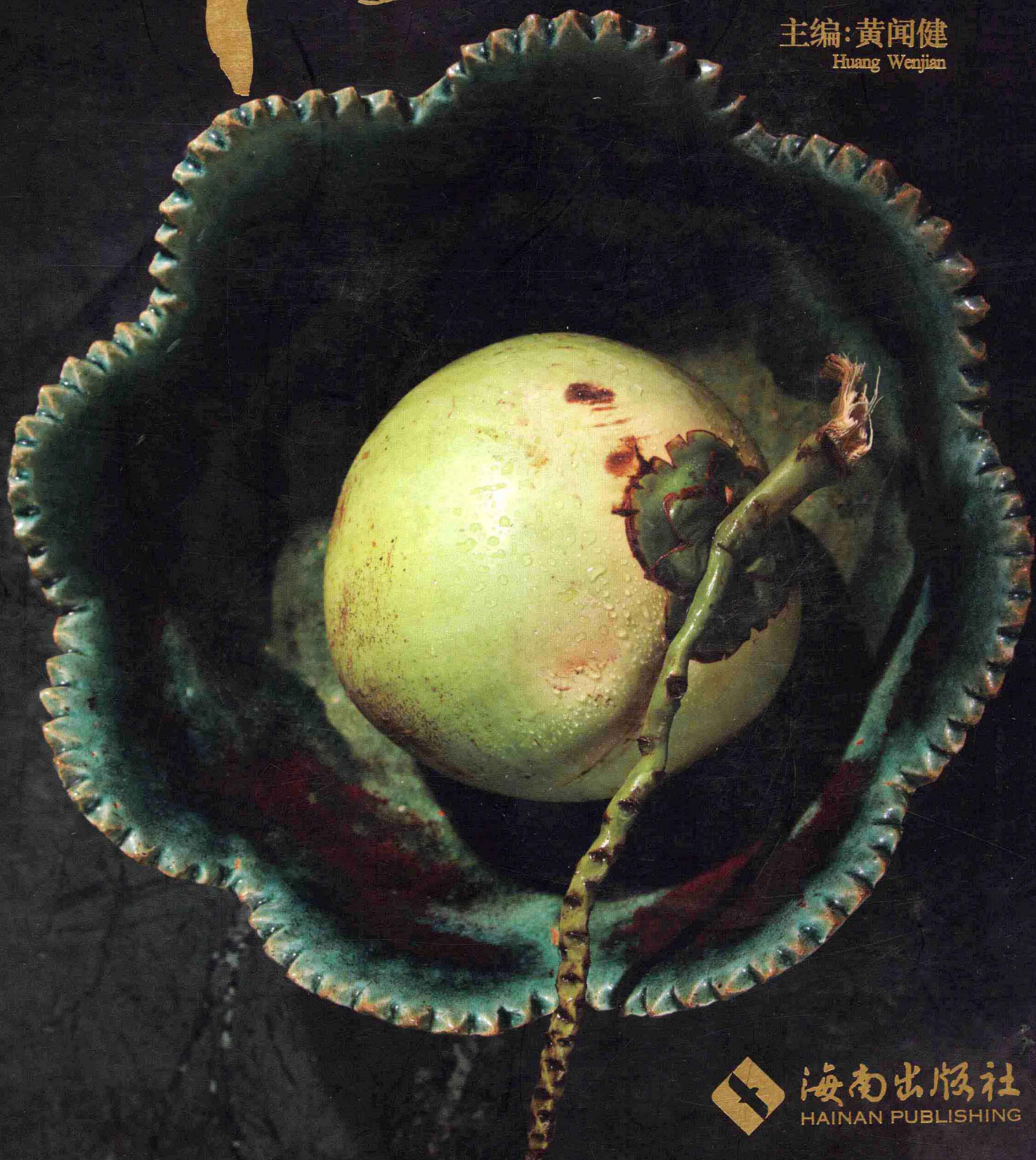


中国海南菜

CHINA'S HAINAN CUISINE

主编:黄闻健
Huang Wenjian



海南出版社
HAINAN PUBLISHING

中国海南菜

CHINA'S HAINAN CUISINE



常州大学图书馆
藏书章

主编: 黄闻健
Huang Wenjian



海南出版社
HAINAN PUBLISHING

图书在版编目 (C I P) 数据

中国海南菜 / 黄闻健主编. — 海口 : 海南出版社,
2013. 1
ISBN 978-7-5443-4896-6

I. ①中… II. ①黄… III. ①饮食—文化—海南省
IV. ①TS971

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第011349号

中国海南菜

主 编: 黄闻健

责任编辑: 陈波

封面设计: 徐德康

印刷装订: 海口新明印刷有限公司

海南出版社 出版发行

地址: 海口市金盘开发区建设三横路2号

邮编: 570216

电话: 0898-66830932

经销: 全国新华书店

开本: 960mm × 1300mm 1/16

字数: 200千字

印张: 38.5

版次: 2013年3月第1版 2013年3月第1次印刷

书号: ISBN 978-7-5443-4896-6

定价: 268.00元

CIP data
China's Hainan Cuisine / By Huang Wenjian, Hainan Publishing House, Haikou
2013.1
ISBN 978-7-5443-4896-6

I. ①*China's Hainan Cuisine* II. ①Huang Wenjian III. ①Cuisine-Culture-Hainan Province
IV. ①TS971

Chinese Version Library CIP (2013) No. 011349

CHINA'S HAINAN CUISINE

EDITOR-IN-CHIEF : Huang Wenjian

EDITOR-IN-CHARGE : Chen Bo

COVER DESIGN : Xu Dekang

PRINTING : Haikou Xinming Printing Co., Ltd.

PUBLISHED BY HAINAN PUBLISHING HOUSE

ADDRESS : No.2, Jianshe Sanheng Road, Jinpan District, Haikou

POSTCODE : 570216

TEL : 0898-66830932

The book is sold in Xinhua bookstores in China

SIZE : 960mm x 1300mm 1/16

WORD COUNT : 200,000 words

PRINTED SHEETS : 38.5

First published in March, 2013 First printed in March, 2013

ISBN 978-7-5443-4896-6

PRICE : 268.00 RMB



EDITORIAL BOARD

ADVISORY Lin Junchun

EDITOR-IN-CHIEF Huang Wenjian

MEMBERS OF EDITORIAL BOARD Fang Peng, Yuan An, Du Li, Su Zhiling, Zhang Yuehu, Gao Ling

TRANSLATORS Lin Shuzhou, William Denton

ART EDITOR Xu Dekang

PHOTOGRAPHERS Li Shulin, Rui Xisen, Yang Lin, Yang Weiping, Yang Ninghai,
Wu Jianhua, Zhang Jie, Zhang Ruobing, Qiu Ruitian,
Chen Huangjie, Ou Daxiong, Lin Ming, Zhou Zonggui,
Hu Yaling, Huang Wenjian, Huang Xuejian, Zeng Jie,
Lan Hai, Xiong Yingjun, Dai Jianwei, Wei Youcun
www.HNphoto.com.cn

ACKNOWLEDGEMENT

The editors would like to thank the following associations for their kind assistance:
the Hainan Culinary Association, the Hainan Cuisine Research Center, and the Hainan
Provincial Association for Beverages Hotels and Food.

《中国海南菜》编辑委员会

顾问 林俊春

主编 黄闻健

编委 方鹏 远岸 杜莉 苏智玲 张跃虎 高玲
(以姓氏笔画为序)

英文翻译 林书舟

英文译审 William Denton

美术编辑 徐德康

摄影 李树林 芮锡森 杨林 杨卫平 杨宁海 吴健华 张杰 张若冰
邱瑞天 陈黄阶 欧大雄 林明 周宗贵 胡亚玲 黄闻健 黄学坚
曾杰 蓝海 熊应军 戴建伟 魏有存 (以姓氏笔画为序)
海南图片网

特别鸣谢

海南省烹饪协会 海南省琼菜研究中心 海南省酒店与餐饮行业协会









CONTENTS

目录



01 AUTHOR'S PREFACE
序一

05 FOREWORD
序二

09 MAP OF INGREDIENTS' ORIGINS
海南岛食材分布图

11 INTRODUCTION
前言

16 THE HISTORICAL RELICS: DISHES
AND COOKING UTENSILS 海南历史文物食皿

- 19 HAINAN RELICS POTTERY COOKING UTENSILS 海南原始陶制食皿
- 23 STONE COOKING UTENSILS 石制食皿
- 23 WOODEN COOKING UTENSILS 木制食皿
- 24 BRONZE COOKING UTENSILS 铜制食皿
- 25 RATTAN COOKING UTENSILS 藤制食皿
- 26 BAMBOO COOKING UTENSILS 竹制食皿
- 27 COCONUT COOKING UTENSILS 椰制食皿

29 ANCIENT RECORDS OF CUISINE
饮食典籍

34 HAINAN FOUR FAMOUS DISHES
海南四大名菜

- 38 WENCHANG CHICKEN 文昌鸡
- 42 JIAJI DUCK 加积鸭

46 DONGSHAN LAMB 东山羊

50 WANNING HELE CRAB 万宁和乐蟹

54 HAINAN POULTRY & LIVESTOCK
海南禽·畜篇

55 CHICKEN 鸡系列

- 58 SHAN LIAO CHICKEN 山寮鸡
- 60 WUZHI ANT CHICKEN 五指山蚂蚁鸡
- 62 WENCHANG BABAO SALT BAKED CHICKEN 文昌八宝鸡
- 63 TUNCHANG CAPON 屯昌阉鸡
- 63 SANYA CHICKEN WITH ARECA FLOWER 三亚槟榔花鸡
- 64 QIONGZHONG LIMU PHEASANT 琼中黎母山鸡

65 DUCK 鸭系列

- 68 LEDONG HUANGLIU OLD DUCK 乐东黄流老鸭
- 69 LINGAO NANBAO DUCK 临高南宝鸭
- 69 DING'AN CHERRY DUCK 定安樱桃鸭
- 70 YANFENG SALTWATER DUCK 演丰咸水鸭
- 70 BAISHA DUCK 白沙鸭

71 GOOSE 鹅系列

- 74 CHENGMAI BAILIAN GOOSE 澄迈白莲鹅
- 75 QIONGHAI WENQUAN GOOSE 琼海温泉鹅
- 76 DING'AN SIJI GOOSE 定安四季鹅
- 76 SANYA LITCHI GOU GOOSE 三亚荔枝沟鹅

77 CATTLE 牛系列

- 80 WUZHI SMALL CATTLE 五指山小黄牛



- 81 QIONGZHONG SMALL CATTLE 琼中小黄牛
- 82 CHENGMAI SMALL CATTLE 澄迈小黄牛
- 83 HAIKOU OXTAIL EN CASSEROLE 海口牛尾煲
- 83 BAOTING BEEF 保亭黄牛肉
- 84 JINSHAN BEEF JERKY 锦山牛肉干
- 84 CHENGMAI CALF RIBS 澄迈牛仔骨
- 84 BAOTING SMALL CATTLE 保亭小黄牛

85 LAMB 羊系列

- 88 HAIKOU SHISHAN YONG LAMB 海口石山壅羊
- 90 CHENGMAI YONGFA SUCKLING LAMB 澄迈永发乳羊
- 91 DONGFANG LAMB 东方羔羊
- 91 HAINAN TORCH MUTTON 海南火把羊
- 91 DONGSHAN LAMB WITH WHITE SAUCE 白汁东山羊
- 92 CHANGJIANG SUCKLING LAMB 昌江乳羊
- 92 SHISHAN LAMB TROTTER 石山羊蹄

93 PIG 猪系列

- 96 WUZHI FIVE-FOOTED PIG 五指山五脚猪
- 97 LINGAO ROAST SUCKLING PIG 临高烤乳猪
- 98 SANYA TENGQIAO PORK RIBS 三亚藤桥排骨
- 98 DING'AN & CHENGMAI BLACK PIG 定安、澄迈黑猪
- 98 BAISHA NANKAI FIVE-FOOTED PIG 白沙南开五脚猪
- 99 QIONGHAI BRAISED PORK TRIPE WITH BITTER MELON AND PEPPER 琼海凉瓜胡椒猪肚煲
- 100 WENCHANG BRAISED PIG KNUCKLE 文昌红焖猪手
- 100 BONE SOUP WITH WILD GREENS 野菜骨头汤

101 OTHER 其他

- 102 WENCHANG POMA (CHINESE BUTTERFLY LIZARD) 文昌坡马

104 HAINAN SEAFOOD & AQUATIC PRODUCTS 海南海鲜·水产篇

105 FISH 鱼系列

- 108 LINGSHUI GROUPER 陵水石斑
- 110 MACKEREL 马鲛鱼
- 111 DANZHOU HONGYU ZONG (SALTED CRIMSON SNAPPER) 儋州红鱼粽
- 111 DANZHOU HONGYU ZONG WITH BAMBOO SHOOTS 儋州竹笋红鱼山海味
- 112 SALTWATER TILAPIA 咸水罗非鱼
- 113 HAIKOU FISH COMBO 海口杂鱼
- 114 PIPEFISH 尖嘴鱼
- 114 CLIMBING PERCH 过山鲫
- 115 FLYING FISH 飞鱼
- 116 SALTED FISH 咸鱼
- 116 LINGAO JINQIAN SLEEVE FISH 临高金钱鲮鱼
- 118 NANYE FISH (MARBLED EEL) 南椰鱼
- 120 WUZHI EEL 五指山鳗鲡
- 122 FRESHWATER SHILING FISH (A SPECIES OF CHINESE MUD CARP) 淡水石鲮鱼
- 123 HOU'AN MULLET 后安鲻鱼
- 124 DANZHOU SONGTAO BIGHEAD CARP 儋州松涛鲢鱼
- 124 WANQUAN RIVER CARP 万泉河鲤鱼

125 SHRIMP & CRAB 虾、蟹系列

- 126 WANNING GANGBEI PRAWN 万宁港北对虾
- 128 WENCHANG LOBSTER 文昌龙虾
- 129 TUNCHANG M. ROSENBERGII 屯昌罗氏沼虾
- 129 HAIKOU GOLDEN SHRIMP 海口黄金棒虾
- 130 CHANGJIANG SQUILLA MANTIS 昌江琵琶虾

CONTENTS

目录



130 SANYA FUGUI SHRIMP 三亚富贵虾

132 MUD CRAB 膏蟹

133 LINGSHUI RED FROG CRAB 陵水琵琶蟹

133 WUZHI GANODERMA CRAB 五指山灵芝蟹

134 SANYA COCONUT CRAB 三亚椰子蟹

134 QUKOU BLACK CRAB 曲口青蟹

135 SEAFOOD 海产系列

136 QUKOU OYSTER 曲口生蚝

138 SANYA BOCOURT'S WATER SNAKE 三亚海豹蛇

139 WENCHANG SEA CUCUMBER 文昌海参

139 PUQIAN HAI CAI (SEAWEED) 铺前海菜

140 LINGAO SEA SNAKE 临高海蛇

140 WENCHANG LONGLOU SEA URCHIN 文昌龙楼海胆

142 DANZHOU GUANGCUN PEANUT WORM 儋州光村沙虫

144 YANJING SNAIL 眼睛螺

145 WENCHANG ABALONE 文昌鲍鱼

145 DANZHOU ABALONE 儋州珍鲍

146 TUNCHANG CURRY BEAR PAW CLAM 屯昌咖喱蚶

146 LINGAO BULL'S EYE SNAIL 临高牛眼螺

146 LINGSHUI CHICKEN LEG SHELLFISH 陵水鸡腿螺

147 QUKOU BLOOD COCKLE 曲口血蚶

148 XISHA OYSTER 西沙蚝

148 BABYLONIA 花螺

150 HAINAN STAPLE FOODS & SNACKS 海南主食·小吃篇

151 RICE 饭系列

154 WENCHANG CHICKEN RICE 文昌鸡饭

156 COCONUT BOAT 椰子船

158 COUNTRY LI RICE (RICE WRAPPED IN COCONUT LEAVES) 农家苳饭

160 WUZHI SHANLAN RICE 五指山山兰香饭

162 LI BAMBOO RICE 黎家竹筒饭

164 WANNING TARO RICE 万宁芋头饭

166 DING'AN TANHUA ZONGZI 定安探花粽

167 DANZHOU LUOJI ZONGZI 儋州洛基粽

167 WANNING SWEET POTATO RICE 万宁地瓜饭

167 RUIXI ZONGZI 瑞溪粽子

168 LI PUMPKIN RICE 黎家南瓜饭

168 HAIKOU SHREDDED COCONUT RICE 海口椰丝饭

168 HAIKOU PIG KNUCKLE RICE 海口猪脚饭

169 LEDONG TRICOLOR RICE OF THE LI PEOPLE 乐东黎家三色饭

169 QIONGZHONG YELLOW RICE 琼中黄色饭

169 HAIKOU BEEF BRISKET RICE 海口牛腩饭

170 DING'AN XIANTUN COUNTRY DUCK RICE 定安仙屯农家鸭饭

170 DING'AN RICE WRAPPED IN VEGETABLE LEAVES 定安菜包饭

171 SNACK 小吃系列

171 HAINAN BROWN SUGAR BRICK 海南红砖糖

174 BROWN SUGAR GLUTINOUS RICE CAKE 红糖年糕

175 HAINAN COCONUT PUDDING 海南椰汁糕

175 QIAOXIANG COCONUT ISATIS PUDDING 侨乡椰汁板兰糕

176 WANNING COCONUT CASSAVA CAKE 万宁椰香木薯糕

176 CREAMY CUSTARD SEA CLAM DUMPLING 奶皇海蚶饺

177 LYE CAKE 灰水馍



- 177 DANZHOU GAN GAO MO 儋州干糕馍
- 177 WANNING RICE ROLL IN BANANA LEAVES 万宁蕉叶香条
- 177 WENCHANG AN CAKE 文昌按粿
- 178 WANNING SHREDDED COCONUT STICKY RICE ROLL 万宁椰丝糯米卷
- 178 CANDIED CAKE OF POPPED RICE 米花糖
- 180 WENCHANG JINSHAN JIAN DUI 文昌锦山煎堆
- 181 HAINAN DEEP-FRIED DOUGH STICKS 海南油条
- 181 CRISPY TRIANGLES 油角
- 182 DONGSHAN PANCAKE 东山烙饼
- 182 XINGLONG COCONUT SHORTBREAD 兴隆椰香脆饼
- 182 CASSAVA PANCAKE 木薯煎饼
- 184 STEAMED COCONUT STICKY RICE CAKE 椰香果
- 185 WUZHI YU CHA 五指山鱼茶
- 186 WENCHANG SAKE CAKE VINEGAR 文昌糟粕醋
- 187 HAIKOU PICKLES 海口腌菜
- 188 DONGFANG WATERMELON PEEL PICKLES 东方酸瓜仔
- 189 HAINAN QING BU LIANG (SWEET HERB SOUP) 海南清补凉
- 190 CHINESE FEVERVINE HERB AND RICE BALLS 鸡屎藤粿仔
- 190 LESSER YAM BALLS 甘薯汤丸

191 RICE NOODLES & PORRIDGE 粉、粥系列

- 192 HAIKOU RICE NOODLES 海口粉
- 194 WENCHANG BAOLUO RICE NOODLES 文昌抱罗粉
- 195 LINGSHUI SOUR RICE NOODLES 陵水酸粉
- 196 HOU'AN RICE NOODLES 后安粉
- 197 DANZHOU MI LAN 儋州米烂
- 197 CHENGMAI RICE NOODLES 澄迈粉

- 197 JIAJI RICE NOODLE WITH SIRLOIN 加积牛腩粉
- 198 TAYANG BA CHAO 塔洋粿炒
- 198 HAIKOU PIGEON PORRIDGE 海口乳鸽粥
- 198 QIONGHAI PORCUPINEFISH PORRIDGE 琼海刺鲍鱼粥
- 198 WANNING CRAB PORRIDGE 万宁坡蟹粥

199 COARSE GRAIN 粗粮系列

- 199 SWEET POTATO 地瓜
- 199 LESSER YAM 毛薯
- 199 TARO 芋头
- 200 CASSAVA 木薯
- 200 CORN 玉米

202 SOUP IN HAINAN 海南汤篇

- 206 CHICKEN SOUP WITH COCONUT 椰子炖鸡汤
- 208 DA LI SHI KUNG FU SOUP 大力士功夫汤
- 210 SANYA YANGLAN SOUR FISH SOUP 三亚羊栏酸鱼汤
- 212 HAINAN OLD DUCK SOUP 海南老鸭汤
- 213 PUQIAN FISH MAW SOUP 铺前鱼肚汤
- 214 "HAIBAI" WHITE GOURD SOUP "海白" 冬瓜汤

216 HAINAN SEASONINGS 海南调料篇

- 219 YELLOW LANTERN CHILI 皇帝椒
- 219 CINNAMON 桂皮
- 219 CHINESE STAR ANISE 八角
- 219 CONICAL RED PEPPER 指天椒
- 220 HAINAN PEPPER 海南胡椒

CONTENTS

目录



- 220 TAMARIND 酸豆
- 220 HAINAN SOUR ORANGE 海南酸橘
- 221 SHRIMP PASTE AND FISH PASTE 虾酱、鱼酱
- 222 RED PEANUT OIL 红花生油
- 222 TEA OIL 山柚油
- 222 RED SESAME OIL 红芝麻油
- 222 MIXED SAUCE 杂锦酱
- 222 PALM OIL 棕榈油
- 222 COCONUT OIL 椰子油
- 223 GALANGAL 南姜
- 223 YELLOW GINGER 黄姜
- 223 GARLIC 蒜
- 223 SHALLOT 红葱头
- 223 BLACK CHINESE OLIVE 乌榄
- 223 CITRONELLA 香茅
- 224 CORIANDER 香菜
- 224 PERILLA 紫苏
- 224 HAINAN ISLAND SALT 海南岛盐

226 HAINAN VEGETABLES 海南蔬菜篇

- 230 CHINESE CELERY & WUZHI WILD GREENS 海南水芹、五指山野菜
- 232 WINGED BEANS 四角豆
- 233 VEGETABLE POT 斋菜煲
- 234 WATERMELON PEEL 西瓜皮
- 234 LAO LEAF 栳叶
- 235 HAINAN YAM 海南山药
- 235 LINGAO DUOWEN WATER SPINACH 临高多文空心菜

- 235 CENTELLA 雷公根
- 235 CHINESE CELERY 水芹
- 235 CRAPE GINGER 雷公笋
- 235 CI ZHU BAMBOO SHOOT 刺竹笋
- 236 TARO STEM 芋头梗
- 236 SHONA CABBAGE 白花菜
- 236 FENG MU BITTER MELON 枫木苦瓜
- 236 SCREW PINE BUD 野菠萝心
- 236 KIDNEY BEANS 四季豆
- 236 JAPANESE BANANA PETIOLE 芭蕉心

238 FRUITS IN HAINAN 海南水果篇

- 242 JACKFRUIT 菠萝蜜
- 243 ARECA 槟榔
- 244 PAPAYA 木瓜
- 244 ROSE MYRTLE 桃金娘
- 244 CARAMBOLA 杨桃
- 244 WATERMELON 西瓜
- 244 CHANGJIANG POMELO 昌江柚子
- 244 HAINAN BANANA 海南芭蕉
- 245 HAINAN COCONUT 海南椰子
- 246 WAMPEE 黄皮
- 246 PINEAPPLE 菠萝
- 246 RAMBUTAN 红毛丹
- 246 SAPODILLA 人心果
- 246 FRUIT OF RAISIN TREE 万寿果
- 246 SWEETSOP 番荔枝



- 247 QIONGZHONG GREEN ORANGE 琼中绿橙
- 247 DURIAN 榴莲
- 247 LEMON 柠檬
- 247 MANGO 芒果
- 248 MIRACLE FRUIT 神秘果
- 248 DRAGON FRUIT 火龙果
- 248 APPLE GUAVA 珍珠石榴
- 248 LEMBU 莲雾
- 248 SCREW PINE 野菠萝
- 248 PASSION FRUIT 鸡蛋果

250 DRINKS OF HAINAN 海南饮品篇

- 254 WANNING PARTRIDGE TEA 万宁鹧鸪茶
- 255 ARECA TEA 槟榔果茶
- 255 GANODERMA TEA 灵芝茶
- 256 BAISHA GREEN TEA 白沙绿茶
- 256 SHUIMAN TEA 水满茶
- 256 WUZHTEA 五指山茶
- 256 BITTER NAIL TEA 苦丁茶
- 256 VANILLA TEA 香兰茶
- 256 BITTER MELON TEA 苦瓜茶
- 257 HAINAN COFFEE 海南咖啡
- 258 COCOA 可可
- 258 FRESH COCONUT JUICE 鲜榨椰子汁

260 EATING CUSTOMS IN HAINAN 海南食俗篇

263 DAILY EATING CUSTOMS 日常食俗

- 263 HAN MAJORITY 汉族
- 263 HAINAN LAO BA CHA 海南老爸茶
- 265 RAISING THE ROOF BEAM 升梁
- 267 LI MINORITY 黎族

271 EATING CUSTOMS IN FESTIVALS 节日食俗

- 271 NEW YEAR'S EVE DINNER OF THE HAN MAJORITY 汉族除夕夜宴
- 273 EATING CUSTOMS ON SPRING FESTIVAL 春节食俗
- 273 HAN MAJORITY 汉族
- 276 LI MINORITY 黎族
- 277 LANTERN FESTIVAL 元宵节
- 279 HAN PEOPLE'S JUNPO FESTIVAL 汉族军坡节
- 283 LI PEOPLE'S SAN YUE SAN FESTIVAL 黎族三月三
- 285 DUANWU FESTIVAL (DRAGON BOAT FESTIVAL) 端午节
- 287 MID-AUTUMN FESTIVAL 中秋节

288 EATING CUSTOMS OF IMPORTANT LIFE EVENTS 人生礼俗

- 288 BIRTH OF CHILD (HAN MAJORITY) 出生食俗(汉族)
- 288 BIRTHDAY (HAN MAJORITY) 生日食俗(汉族)
- 288 BIRTHDAYS AT IMPORTANT AGES (HAN MAJORITY) 寿诞食俗(汉族)

289 MARRIAGE ETIQUETTE OF THE HAN MAJORITY 汉族婚俗

- 289 ANCIENT MARRIAGE ETIQUETTE IN WANZHOU 古万洲婚俗

291 MARRIAGE ETIQUETTE OF THE LI MINORITY 黎家婚俗

- 291 MARRIAGE ETIQUETTE OF THE LI MINORITY IN LINGSHUI 陵水黎族婚嫁风俗